

**DEUTSCHER SPORTVEREIN – CONCEPCIÓN  
CLUB DEPORTIVO ALEMÁN DE CONCEPCIÓN**



**Desde 1886.**

**MEMORIA 2009**

**Periodo: 01-01-2009 al 31-12-2009**

[www.deportivoaleman.cl](http://www.deportivoaleman.cl)

## **I INDICE**

<b>I</b>	<b>Índice</b>	<b>2</b>
<b>II</b>	<b>Antecedentes</b>	<b>3</b>
	Identificación de la institución	3
	Reseña Histórica	4
	Quienes Somos	6
	Nuestros Servicios	7
	Directorio del Club	8
	Administración	9
	Asesorías Externas	10
	Personal	10
	Cuadro de Socios	12
	Contingencias	12
	Seguros	13
	Estado de Resultados y notas aclaratorias	13
<b>III</b>	<b>Actividades generales del periodo</b>	<b>14</b>
<b>IV</b>	<b>Informe Deportivo y recreativo</b>	<b>16</b>
	General	16
	Ramas Deportivas	22

## **II ANTECEDENTES**

### **1.- Identificación de la Institución.**

<b>Nombre:</b>	Club Deportivo Alemán de Concepción
<b>Domicilio Legal:</b>	Avenida El Venado 715, San Pedro de la Paz, Concepción
<b>Rol Único Tributario:</b>	81.435.400-8
<b>Dirección Postal:</b>	Casilla 89, San Pedro de la Paz, Concepción.
<b>Tipo de Identidad:</b>	Corporación sin fines de lucro.
<b>Giro:</b>	Deporte.
<b>Teléfono:</b>	041-2465950
<b>Sitio Web:</b>	<a href="http://www.deportivoaleman.cl">www.deportivoaleman.cl</a>

El Club Deportivo Alemán de Concepción es una corporación de derecho privado sin fines de lucro, constituida con fecha 01 de septiembre de 1886, bajo el nombre de “Club Gimnástico Alemán”. Se le concedió Personalidad Jurídica por Decreto Supremo N° 2795, de fecha 11 de noviembre de 1900, la que se encuentra actualmente vigente. Su objetivo es la formación y fomento del deporte.

El 31 de diciembre de 1921, son aprobadas las reformas en los Estatutos de la corporación denominada “Club Gimnástico Alemán de Concepción”, según consta el Decreto Supremo Secc. P.N° 2286.

## **2.- Reseña Histórica.**

El Club Deportivo Alemán de Concepción tiene su origen en la rama del Club Alemán por iniciativa de veintisiete personas, alemanes residentes y descendientes de alemanes, que propiciaron la creación del Club Gimnástico Alemán "GERMANIA".

El 16 de agosto de 1886, en el seno del Club Alemán, se citó a una reunión de los gimnastas activos y pasivos, la que se llevó a efecto el 24 de agosto del mismo año.

En dicha reunión se formaron tres comisiones que tendrían por tarea determinar los aparatos e implementos necesarios, encontrar un local apropiado para las prácticas y elaborar los estatutos del club gimnástico. Al final de la reunión se fijó la tarde siguiente, es decir, el 25 de agosto, para empezar con la gimnasia.

El 01 de septiembre de 1886, en reunión presidida por el Sr. Stockmeyer, nació formalmente el “CLUB JIMNÁSTICO ALEMÁN” GERMANIA, aprobándose los Estatutos y determinándose la compra de la implementación inicial.

El primer Directorio estuvo integrado por las siguientes personas:

- Presidente: Sr. Stockmeyer
- Primer Instructor: Sr. Junge
- Segundo Instructor: Sr. Kramer
- Secretario: Sr. Ramdohr
- Tesorero: Sr. Billwiller

La motivación por la práctica de deportes fue motor para el crecimiento del Club, el que hacia fines de los años veinte se fusionó con otras dos importantes instituciones de esa época:

- El Club de Regatas "LO MÉNDEZ"
- El "CLUB DE EXCURSIONISMO".

En 1955, al fusionarse con el Club de Regatas "Victoria", debido a la comunidad de socios, adoptó su actual denominación: **CLUB DEPORTIVO ALEMÁN DE CONCEPCIÓN.**

En 1968 incrementó su patrimonio por la disolución del Club Alemán que le dio su origen. Los bienes muebles y útiles del Club Alemán, de carácter social, fueron traspasados a nuestro Club Deportivo.

En las últimas dos décadas, nuestro Club ha experimentado un notorio crecimiento en la práctica deportiva, incorporando a niños y jóvenes, principalmente del Colegio Alemán y de la Octava Región, a las prácticas de variadas disciplinas deportivas.

Hoy, el Club Deportivo Alemán, ubicado en San Pedro de la Paz, busca fortalecer sus raíces sobre las bases de un ordenamiento interno y la creciente participación de los socios y su grupo familiar.

### **3.- ¿Quiénes Somos?**

#### **Visión**

El Club Deportivo Alemán, fundado en 1886, es una institución de índole deportiva, social y cultural sin fines de lucro, que tiene por objeto el conocimiento, la conservación y el desarrollo de los valores de la cultura alemana a través de actividades deportivas y sociales que favorezcan la unión y la convivencia de la familia chileno – alemana y sus simpatizantes.

#### **Misión**

Ser la opción mas atractiva como punto de encuentro de la colectividad chileno – alemana y sus simpatizantes, fomentando el deporte recreacional y formativo ofreciendo instalaciones y profesores del mas alto nivel. En el deporte competitivo ser una plataforma para proyectar a nuestros deportistas a niveles de excelencia.

#### **Valores**

- El compañerismo
- La honestidad
- El esfuerzo
- La perseverancia
- El orden
- El compromiso

### **4.- Nuestros Servicios.**

Club Deportivo Alemán cuenta con 80.000 m<sup>2</sup> de terreno aproximadamente, ubicado en la ribera de la Laguna Chica de San Pedro de la Paz.

Ofrecemos diversos tipos de servicios, destinados a fomentar el deporte, la vida social y la vida familiar, para lo cual el Club proporciona los medios necesarios para realizar estas actividades.

Cabe destacar que el área deportiva del club, cuenta con calificados profesores en permanente perfeccionamiento con el fin de entregar el mejor servicio a sus deportistas.

**OFRECEMOS:**

- **Ramas Deportivas:** Basquetbol, hockey, tenis, voleibol, futbol, remo, gimnasia rítmica y gimnasia artística.
- **Fitness:** Indoor Cycling, baile entretenido, gimnasia reductiva, musculación, G.A.P, danza árabe, etc.
- **Spa:** Sauna y Baño Vapor.
- **Áreas de Esparcimiento:** Balneario, cafetería, casino, parque, senderos, cabañas, piscina exterior, piscina exterior con hidromasaje, quincho, multicancha, canchas de tenis e instalaciones para acondicionamiento físico.
- **Playa Privada:** Tenemos acceso a la Laguna Chica de San Pedro de la Paz a través de una hermosa playa privada, ideal para disfrutar del verano, tomar el sol y refrescarse en el agua, rodeado de naturaleza y en un grato ambiente de convivencia.

**5.- Directorio del Club.**

Durante el año 2009, presentan su renuncia al directorio, el director señor Rodolfo Hinrichs Roselló y el director tesorero, señor Manfred Stotz Uslar. En su reemplazo son nombrados por el directorio, de acuerdo Título Cuarto Art..20 de los estatutos, los señores Rodolfo Schlegel y Francisco Spoerer.

El director tesorero, señor Francisco Spoerer renuncia por motivos de trabajo, y en su reemplazo se nombra al señor Rodrigo Briceño.

En la sesión de Directorio N° 25/2009 correspondiente al 01 de Diciembre del 2009, se constituyó el Directorio del Club Deportivo Alemán de Concepción de la siguiente manera:

- Sr. Cristian Westermeyer	Presidente	<a href="mailto:cwester@vtr.net">cwester@vtr.net</a>
- Sr. Rodrigo Stegmaier	Vicepresidente	<a href="mailto:rstegmaier@cimprof.cl">rstegmaier@cimprof.cl</a>
- Sra. Liliane Von Leyser	Secretaria	<a href="mailto:lvleyser@surnet.cl">lvleyser@surnet.cl</a>
- Sr. Klaus Bornhardt	Comisión Proyecto	<a href="mailto:klaus.bornhardt@masisa.com">klaus.bornhardt@masisa.com</a>
- Sr. Rodrigo Briceño	Tesorero	<a href="mailto:rodrigo.briceno@vtr.net">rodrigo.briceno@vtr.net</a>
- Sr. Carlos Hinrichs	Director	<a href="mailto:hindeppe@entelchile.net">hindeppe@entelchile.net</a>
- Sr. Rodolfo Schlegel	Director	<a href="mailto:rodolfo.schlegel@telsur.cl">rodolfo.schlegel@telsur.cl</a>

Los directores que cumplían su periodo el año 2009, son los señores Walter Hillerns, Liliane Von Leyser y Rodrigo Stegmaier; quienes fueron ratificados en su cargo por la Asamblea General Ordinaria de Socios del 20 de Octubre del 2009. Habiendo más postulantes, el señor Walter Hillerns no postula a la permanencia en el cargo.

Los directores Rodrigo Stegmaier y Liliane Von Leyser son reelegidos, y Carlos Hinrichs es elegido por La Asamblea como nuevo director.

Durante el periodo, el Directorio se reunió en 29 sesiones ordinarias. Los aportes de los directores, en términos de tareas, tiempo y dedicación a los asuntos del Club Deportivo Alemán, es algo que el Presidente del Club agradece especialmente, y a través de la presente memoria, destacando ante la comunidad de socios.

## **6.- Administración.**

**Gerente:**

**Manfred Stotz U.**

(041) 246 59 51

[gerencia@deportivoaleman.cl](mailto:gerencia@deportivoaleman.cl)

**Administrador:**

**Alberto Hermanns H.**

(041) 246 59 53

[ahermanss@deportivoaleman.cl](mailto:ahermanss@deportivoaleman.cl)

**Ayudante Gerencia:**

**Rodolfo Cáceres M**

<b>Secretaría:</b>	<b>Fabiola Chavez R.</b> (041) 246 59 50 <a href="mailto:secretaria@deportivoaleman.cl">secretaria@deportivoaleman.cl</a>
<b>Finanzas:</b>	<b>Marcela Ainol R.</b> (041) 246 59 52 <a href="mailto:finanzas@deportivoaleman.cl">finanzas@deportivoaleman.cl</a>
<b>Coordinador de Deportes:</b>	<b>Rodolfo Cáceres G.</b> (041) 246 59 55 <a href="mailto:rcaceres@deportivoaleman.cl">rcaceres@deportivoaleman.cl</a>
<b>Recepción Gimnasio:</b>	<b>Carlos Araneda / Juan Carlos Peña</b> (041) 246 59 55 <a href="mailto:recepcion@deportivoaleman.cl">recepcion@deportivoaleman.cl</a>
<b>Comunicaciones:</b>	<b>Loreto Del Pino / Mitzy Ramirez</b> (041) 246 59 56 <a href="mailto:comunicaciones@deportivoaleman.cl">comunicaciones@deportivoaleman.cl</a> <a href="mailto:mramirez@deportivoaleman.cl">mramirez@deportivoaleman.cl</a>
<b>Mayordomo Recinto Victoria:</b>	<b>Pedro Leal M</b> (041) 246 59 57

## 7.- Asesorías Externas.

<b>Contador:</b>	Rolan Bestwick
<b>Asesor legal:</b>	Luis Silva Hernández.

## 8.- Personal.

En tareas de **mantención, control y vigilancia** del Recinto Victoria, los trabajadores:

- Florentino Pavez Toro.
- Enrique Ocampos Ocampos.
- Personal de portería y control de acceso de la empresa Manuel Garrido F.

**Auxiliares:**

- En la nave de Remo en Llacolén: Luis Valenzuela Benavides.
- En el Gimnasio:
  - Alejandro Osses.
  - Carmen Luz Torres.
  - Susana Lepuman.

**Profesores de Ramas Deportivas:**

- **Atletismo:** Emilio Villar Varela Jefe Rama
  
- **Basquetbol:** Rodolfo Cáceres Gaete Jefe Rama  
Jaime Cáceres Gaete  
Julio Becerra Giampaoli
  
- **Gimnasia Artística:** Edgardo Inostroza Huenuman Jefe Rama  
Ricardo Hernández Campos  
Alejandra Aeloiza Matus  
Romina Salas Altamirano  
Sandra Genta
  
- **Gimnasia Rítmica:** Katia Aravena Rivera Jefe Rama  
Melisa Ravanal
  
- **Gimnasia Aeróbica:** Mabel Peña Miranda
- **Acond. Físico Adultos:** Carlos Coppelli Constanzo
  
- **Remo:** Herman Cerro Arias Jefe Rama  
Eduardo Pérez Cruz Preparador Físico  
Carlos Ortiz Medina
  
- **Voleibol:** Carolina Méndez Vergara Jefe Rama  
Roberto López Díaz  
David Orellana Rivera
  
- **Escolares:** Rolf Briese Garrido

- <b>Fútbol:</b>	Juan Paineicura Espinoza	Jefe Rama
- <b>Hockey Césped:</b>	Christian Cifuentes	Jefe Rama
	Soledad Alvear	
	Jorge Morales	
	Evelyn Bastias	
- <b>Instructor Fitness:</b>	Elias Matus	
	Gerardo Melo	
	Antonio Cartes	
- <b>Inst. Indoor Cycling:</b>	Felipe Galvez	
	Marcela Aravena	
	Halrold Sanchez	
- <b>Pilates</b>	Jeannette Pendola	

## 9.- Cuadro de Socios.

Al 31 de diciembre del 2009, el cuadro de socios del Club Deportivo Alemán era el siguiente:

<b>Socios Titulares</b>	<b>302,</b>	de los cuales clasifican de la siguiente manera:
	<b>215</b>	Socios Activos
	<b>54</b>	Socios Pasivos
	<b>14</b>	Socios Agregados
	<b>05</b>	Socios Temporales
	<b>01</b>	Socio Transitorio
	<b>08</b>	Socios Honorarios
	<b>05</b>	Socios Familiares

Los socios Honorarios a la fecha son:

Guillermo Asencio Ayet; Héctor Asencio Ayet; Gustavo Donoso Frávega; Federico Leefhelm Ruf; Georg Peter Teuber; Pedro Schiavi Barberis Hugo Seeger Lüer; Ricardo Tamm Jensen.

Durante el año 2009 se incorporaron a nuestra Institución **31 Socios**, a los cuales les damos la más cordial bienvenida.

Cabe destacar que durante el año mayo 2009, falleció nuestro socio Osvaldo Vogel Yufer. Q.E.P.D.

Además fueron eliminados de los registros 13 socios de acuerdo a los artículos 20, 21 y 22 del Reglamento de los Socios del CDA,.

## 10.- Contingencias

Contingencias de orden jurídico no hubo en el año 2009.

Con anterioridad, están pendientes:

1.- Juicio Carlos Scheel con Club Deportivo Alemán: con variaciones, resolución de la Corte Suprema a favor del club.

2.- Juicio Gonzalo Peña con Club Deportivo Alemán: Pendiente en la Corte Suprema.

## 11.- Seguros.

El Club Deportivo Alemán mantiene seguros de incendio y sismos con la Cia. Seguros MAPFRE, según póliza N° 1010800100302 con vigencia desde las 12:00 horas del 29 de Agosto del 2009 hasta las 12:00 horas del día 29 de Agosto del 2010. El monto total del seguro es de UF 132.140 desglosado como sigue:

Riesgo 1:	Edificio Club Alemán (Incendio y Sismo)	UF	22.100
Riesgo 2:	Instalaciones y Equipos en Llacolén	UF	3.000
Riesgo 3:	Recinto Victoria	UF	17.040
Riesgo 4:	Polideportivo y Instalaciones Exteriores	<u>UF</u>	<u>90.000</u>
		UF	132.140

## **12.- Estado de Resultados y Notas Aclaratorias.**

El Balance al 31 de diciembre 2009, los Estados de Resultados y las Notas al Estado Financiero, se entregarán durante la Asamblea. De igual forma el Informe de la Comisión Revisora de Cuentas.

### **III ACTIVIDADES GENERALES DEL PERIODO**

Las siguientes son las principales actividades y obras realizadas durante el periodo 2009.

- Se mantiene el sistema de Control en Portería en la garita de ingreso al recinto. El mismo personal efectúa rondas de vigilancia y control en el recinto.
- Se mantuvo el convenio de asistencia técnico – deportiva con el Colegio Alemán. Este convenio comprende la realización de las actividades extra – programáticas deportivas de los alumnos del Colegio por parte del Club Deportivo, a través de sus profesores especialistas en los distintos deportes, de acuerdo a las preferencias de los alumnos al momento de la inscripción.
- Se participó en reuniones regulares del DCB ( Deutsch Chilenischer Bund ) liga Chileno – Alemana, los primeros miércoles de cada mes, de marzo a diciembre de cada año, instancia de comunicación y coordinación de actividades de las instituciones asociadas, que en Concepción son: Burschenschaft Montania, Circulo de damas Alemanas, Club Deportivo Alemán, Colegio Alemán, Fundación Krautmacher, Instituto Chileno – Alemán de Cultura, Sanatorio Alemán, 7ª Compañía de Bomberos Concepción, 5ª Compañía de Bomberos Talcahuano, Iglesia Evangélica Luterana, Consulado de Alemania, La Hora Alemana, Mädchenschaft Viktoria, Alter – Herren – Verband, loge Goethe, Centro Cultural y Social Desden, Club de Canotaje Santa Juana, Villa Bavaria, Carpa Bulnes, Contulmo, Goethe – Zentrum.

- Durante el año 2009 se mantiene el convenio entre el Colegio San Ignacio y el Club Deportivo Alemán, en el cual los alumnos del Colegio San Ignacio pueden utilizar las instalaciones existentes al año 2007. (multicancha, cancha tenis, circuito de preparación física, playa desde abril a noviembre) para sus actividades deportivas. Este convenio cumple con la normativa fijada por el SII para la exención del Impuesto Territorial (contribuciones al bien raíz)
- Durante el año 2009 se continúa avanzando con el PROYECTO VICTORIA:
  - En Enero, se inaugura la piscina al aire libre construida en los prados superiores del casino.
  - En Abril, se realizó la inauguración de la Cancha de Hockey de Césped Sintético. Además en este mismo mes, se ponen a disposición del público y socios las nuevas canchas de tenis.

## **IV INFORME DEPORTIVO Y RECREATIVO**

### **1.- General:**

#### **a) CURSO NATACIÓN VERANO**

La tradición viene desde los tiempos en que el balneario del Club se encontraba en Laguna Lo Mendez, lugar donde aprendieron a nadar varios socios.

Durante la temporada de verano 2009, se realizaron los cursos de natación en la Playa del Recinto Victoria. En estos cursos participan una gran cantidad de niños de distintas edades y con desiguales conocimientos de natación. Los participantes se distribuyen en grupos según sus habilidades y conocimientos.

Los cursos se imparten en periodos de dos semanas cada uno.

- 04 al 15 de enero 2009	con 116 participantes
- 18 al 30 de enero 2009	con 86 participantes
- 02 al 13 de febrero 2009	con 25 participantes
- 05 al 27 de febrero 2009	con 2 participantes
- 13 al 30 de diciembre 2009	con 99 participantes

#### **b) TEMPORADA DE VERANO**

Especial mención entre las actividades recreativas merece el ya tradicional “Casi-Lager” dirigido por nuestros profesores y organizado por su creador profesor Roberto López. Una vez más, durante el verano 2009 nuestro Club se vio invadido por la alegría de los hijos de socios y amigos que participaron de estas actividades.

El CDA como una manera de incentivar a sus deportistas, hace algunos años que instauró la política de premiar a los más destacados en las distintas disciplinas que son impartidas en el Club. Los deportistas merecedores de este premio son nominados al interior de cada Rama y propuestos al Coordinador de Deportes y Gerente del Club. Entre estos deportistas es elegida una terna de acuerdo a méritos, asistencia, participación, superación, etc. Esta terna es presentada al Directorio de la Institución, el cual determina al **Mejor de los Mejores**. El año 2009 fue nominado el deportista de la Rama de Remo, CRISTIAN FELIS FUENTES, por su destacada participación en Regatas tanto en el ámbito nacional como internacional; sus virtudes humanas y compañerismo.

Los mejores deportistas del año 2009, por su destacada participación y por especialidad fueron:

RAMA	DEPORTISTA
Atletismo	Felipe Tapia Reyes
Basquetbol Damas	Marta Cáceres Melani
Basquetbol Varones	Andreas Nuñez Muñoz
Ballet	Maite Cordero
Gimnasia Artística Damas	Vesna Yaksic Amigo
Gimnasia Artística Varones	Cristobal Marquez Giordani
Gimnasia Ritmica	Dominga Schifferli Skalweit
Area Fitnes Damas	Gloria Reyes Figueroa
Acond. Fisico Varones	Fernando Jimenez Loosli
Futbol	Benjamin Lazcano Barros
Hockey Damas	Maria Jose Montero Riva
Hockey Varones	Nicolas Correa Rogmanoli
Remo Damas	Daniela Figueroa Martinez
Remo Varones	Cristian Feliz Fuentes
Tenis	Alexia Schmidt Mora
Voleibol Damas	Constanza Piderit Schulz
Voleibol Varones	Santiago Silva Schultz

## 2.- Ramas Deportivas

Los ámbitos de participación de las distintas Ramas Deportivas, son tres:

- Actividades internas
- Competencias de nivel escolar
- Competencias federadas

### a) ATLETISMO

La rama se encuentra en un proceso de reorganización interna el cual pretendemos comience a desarrollarse a partir del año 2010.

## **b) BASQUETBOL**

Durante el año 2009, el equipo adulto participó en la Liga Nacional de Básquetbol, destacándose nuevamente como uno de los mejores equipos amateur de Chile. Además sobresalen los 1º lugares en torneos realizados en la temporada, tales como Copa Alemania (enero), Liga Regional (agosto y diciembre), Copa Aniversario (septiembre), entre otros.

También destaca la participación de nuestro equipo juvenil en la 11º versión del campeonato Sebastián Timmermann Alomar, en el cual nuestro representativo obtuvo el 1er lugar.

En el básquetbol femenino se participó en eventos locales y regionales con éxito.

La rama de básquetbol de nuestro club estuvo integrada por más de 100 deportistas, desde la categoría “mini” a la “adulto”, donde participaron con gran entusiasmo y optimismo.

## **c) GIMNASIA ARTÍSTICA**

Entre las actividades desarrolladas durante el año, cabe destacar en el primer semestre, el primer y segundo Encuentro Deportivo con el CD Huachipato, además de la Gala Nivel Formativo organizada por nuestra institución.

En el segundo semestre, destacan el 3º y 4º encuentro deportivo con el CD Huachipato, nuestra participación en el Torneo Internacional Copa Alemania y la fiesta de “Gala de Clausura” de la Gimnasia Artística, la cual se realiza en nuestro Polideportivo de San Pedro de la Paz.

## **d) GIMNASIA RÍTMICA**

Destacan en la Gimnasia Rítmica durante el año 2009, la Gala organizada por nuestra Institución en el mes de Junio, en las categorías: Peques, Pre Infantil, Infantil y Superior.

Además destaca el Campeonato de Gimnasia Rítmica “Copa Alemania”, organizado por el Club Manquehue en Octubre 2009.

También son de gran relevancia, el Campeonato “Todas para una, una para todas” organizado por CDA en Noviembre 2009 y la tradicional “Gala de Fin de Año, Club

Deportivo Alemán” realizada en Diciembre; ambos en categorías peques, pre infantil y selección, son dos eventos dignos de destacar entre los más relevantes del año.

#### **e) REMO**

En el primer semestre del año 2009, se participó en la Regata Héroes de Iquique y en la Regata de Velocidad, organizada por el club Deportivo Español.

También hubo participación en el Campeonato de La Vendimia y Velocidad realizada en Mendoza-Argentina, en el mes de marzo.

En el segundo semestre, la actividad estuvo centrada en el Campeonato de Invierno organizado por la Asociación del Bío Bío, la Regata Aniversario del Club Miramar de San Pedro de la Paz, la Regata Cincuentenario Campos Deportivos Llacolén en Octubre, y la Regata de Velocidad organizada por el Club Deportivo Español en diciembre.

La rama espera que este año se materialice la incorporación del club a la Federación de Remo, para oficializar su participación en eventos nacionales e internacionales.

#### **f) VOLEIBOL**

Se destacan la participación y organización del festival mini, realizado en Junio, con la participación de 6 colegios invitados. También el primer lugar obtenido en la categoría infantil en cuadrangular organizado por nuestra institución es un hecho a destacar.

En el segundo semestre los principales acontecimientos fueron: la participación de nuestros equipo superior damas en las Liga Nacional de Voleibol obteniendo un meritorio cuarto lugar; y la participación de seis de nuestras jugadoras y jefa del cuerpo técnico en la Selección Regional de los Juegos Binacionales de la Araucanía, obteniendo el tercer lugar general.

**g) TENIS**

La rama de tenis durante el 2009 continuó su crecimiento paulatino de su breve historial. El trabajo estuvo centrado fundamentalmente al interior de ella, con torneos internos.

Se espera en un futuro cercano, con las nuevas instalaciones completamente habilitadas, un desarrollo sostenido en la actividad.

**h) GIMNASIA ADULTOS**

Se realiza a través de un grupo de varones (acondicionamiento físico). No es una actividad competitiva, pero se reconoce la constancia y perseverancia de este grupo de amigos y deportistas.

**i) FUTBOL**

En consideración a los principales objetivos de la rama de futbol, que corresponden a desarrollar buenas relaciones entre sus integrantes, mantener un excelente espíritu deportivo y crear hábitos para la práctica del deporte; se realizaron durante el año 2009, mini campeonatos de carácter interno y partidos amistosos con el Colegio Alemán y otros establecimientos educacionales invitados.

El poder utilizar las instalaciones de nuestro Polideportivo ha sido un plus adicional que seguramente influirá positivamente en el desarrollo de la rama en el futuro.

**j) HOCKEY**

Las principales actividades de la rama de hockey césped en la temporada 2009 son las siguientes:

- I Campeonato Copa Alemania Todo Competidor , obteniendo el 2º lugar
- I Campeonato Copa Alemania Sub-12 , obteniendo el 1º lugar
- Gira Internacional en Argentina con categorías Sub-14 y Sub 16 en damas y Sub-16 en varones , participando en torneos con el Club Alemán y Club Los Tordoz de Mendoza

- Participación en el Campeonato de Clubes en el CD Manquehue de Santiago con las categorías Escuelita, Sub-10 ; Sub -12 ; Sub-14 y Sub 16 damas y varones.
- Intercambios deportivos con establecimientos educacionales de la comuna, región y universidades.

Pese a tener tan solo tres años de vida, la rama de hockey es una de las más numerosas de nuestro Club y experimenta un desarrollo creciente.

Es importante además destacar, que durante el año 2009, al igual que en los anteriores, se contó con la valiosa participación y colaboración de algunos socios, apoderados o ex deportistas en las directivas de algunas ramas, apoyando el trabajo organizativo de campeonatos, representaciones, eventos y actividades en beneficio de la rama e institución.

El Directorio del Club agradece especialmente a:

**Rama Gimnasia Artística**

Flavia Reyes

Ilse Muñoz

Juan Carlos Zirpel

**Rama Básquetbol**

Susana Mondaca

German Domke

Evangelina Melani

**Rama Hockey Césped**

Rodrigo Briceño

Claudia Canobra

Marcela Puyol

**Rama Voleibol**

Veronica Deppe

Carlos Hinrichs

**Rama Gimnasia Rítmica**

Loreto Mandiola

Marcia Diaz

Paulina Bugman

**Rama Remo**

Ernesto Brown

Ricardo Felis

Giorgio Vallebuona

Quienes aportaron su esfuerzo e iniciativa a nuestra institución, en nombre de todos los socios y deportistas.

CLUB DEPORTIVO ALEMÁN DE CONCEPCIÓN  
Memoria y Balance 2009

---

Al igual que ellos, a todas las demás personas que colaboraron en las distintas tareas, reciban el reconocimiento de nuestra institución y sus deportistas, principales beneficiarios de su trabajo.

Se somete la presente MEMORIA Y BALANCE 2009 a la aprobación de la Asamblea Ordinaria de socios.



Cristian Westermeyer M.  
Presidente



Liliana von Leyser J.  
Secretaria

p. DEUTSCHER SPORTVEREIN – CONCEPCIÓN  
CLUB DEPORTIVO ALEMÁN DE CONCEPCIÓN